

Dc`nY]`b]a a h'a i ha U» `]W\ Yb`9]bVfYW\ Yf
Ua `F Ub[]YfVU\ b\cZ`ZYgh

Dc`nY]`ghcddh'a i ha U» `]W\ Yb`9]bVfYW\ Yf`Ua
F Ub[]YfVU\ b\cZ`a]h'8]YVYg[i h" <]bk Y]gY`j cb`NYi [Yb
ZØ\ fhYb`ni f` : YghbU\ a Y"

⊕`XYf`B UW\ hj cb`8 cbbYfghU[`Ui Z: fY]hU[` \ UVYb`X]Y
Dc`nY]VYUa hYb`Ua `F Ub[]YfVU\ b\cZ`Y]bYb`a i ha U» `]W\ Yb
9]bVfYW\ Yf[YZUggh"l a `Yhk U' .%) l \f`k i fXYb`X]Y`9]bgUhn_fÅZhY
U`Ufa]Yfhž`bUW\ XYa `a Y\ fYfY`DYfgcbYb`j YfXÅW\ h[Yg`HfY]VYb`Ub
Y]bYa `?]cg_` [Ya Y`XYh` \ UhYb" `NYi [Yb`VYf]W\ hYhYb`j cb`Y]bYf
Xi b_`Yb` ; YghU`h ž`X]Y`g]W\ `]b`XYf`B Å\ Y`XYg`?]cg_g`Ui Z`]Y`hi bX
cZYbg]W\ h]W\ `j Yfgi W\ hYž`i bVYa Yf`_h`ni `ZØW\ hYb"

8]Y`Dc`nY]`fYU[]YfhY`dfca dh`Ui Z`X]Y`<]bk Y]gY`i bX`VY[UV`g]W\ `ni
XYa `?]cg_` "J cf`C fh`_cbbhYb`X]Y`6YUa hYb`hUhgÅW\ `]W\ `Y]bYb`A Ubb
UbhfYZZYbž`XYf`j Yfgi W\ hYž`g]W\ `Ui g`XYa `GhUi V`ni `a UW\ Yb" `8cW\
XYf` (%! Å\ f[]Y` \ UhY`b]W\ h'a]h`XYf`gW\ bY`Yb`F YU`_h]cb`XYf
9]bgUhn_fÅZhY` [YfYW\ bYh`i bX`k i fXY`i a [Y\ YbX` [Yghcddh`i bX
ZYgh[Ybca a Yb"

8]YVYg[i h`Yb`hXYW`_h

6Y]`XYf` : YghbU\ a Y`ghY`hY`g]W\ ` \ YfUi gž`XUgg`XYf`A Ubb`8]YVYg[i h
VY]`g]W\ ` \ UhY" `8]YgYg`ghUa a hij Yfa i h]W\ `Ui g`XYa
bU\ Y[Y`Y[YbYb`?]cg_ž`XYf`a]h`VfUW\]U`Yf` ; Yk U`h`Ui Z[YVfcW\ Yb
k cfXYb`k Uf" `8]Y`Dc`nY]` \ Uh`X]Y`9fa]h`hi b[Yb`Y]b[Y`Y]hYhž`i a
[YbUi YfY` ⊕Zcfa Uh]cbYb`ni `XYb`l a ghÅbXYb`XYg`9]bVfi W\ g`ni
Yf\ U`hYb`i bX`Yj Ybhi Y`k Y]hYfY`6YhY]` [hY`ni `]XYbh]Z]n]YfYb"

8]Y`6YUa hYb`k UfYb`gW\ bY`j cf`C fh`i bX`_cbbhYb`XUb`_XYf

Ui Za Yf_gUa Yb`NYi [Yb`XYb`6YgWk i`X][hYb`ZUggYb``8]Yg`nY][hž
k]Y`k]Wk h][`X]Y`K UWk gUa _Y]h`XYf`6Øf[Yf`ZØf`X]Y`G]Wk Yf`Y]h`j]b`XYf
B UWk VUfgWk UZh`gh``8]Y`Dc`nY]`Yfa i h][h`U`Yž`j YfX`Wk h][Y
5_hj]]h`hYb`gcZcfh`ni`a`Y`XYbž`i`a`gc`Wk Y`J c fZ`A`Y`ni`j`Yf`b]bXYfb"

5i Z`XYf`Gi Wk Y`bUWk`NYi [Yb

C V k c`X`XYf`(%!`š`f)[Y`[YgWk bUddh`k i fXYž`V`Y]Vh`X]Y` : fU[Y`cZZYbž
cV`Yf`a`Ø[`]Wk Yfk Y]gY`Y]bYb`?ca`d`nYb`U`hY```b`XYf`I`a`[YVi`b[
ZUb`X`X]Y`Dc`nY]`b]Ya`UbXYbž`XYf`U`g`A`]h`h`hYf`]b` : fU[Y`_Aa`Y`
8Yg`U`V`f]Wk hYh`g]Wk`XYf`5i`Zfi`ZXYf`9fa`]h`Yf`Ub`X]Y`6Yj`Ø`_Yfi`b[.
Gc``hYb`NYi [Yb`Yhk`Ug`VYcVUWk hYh`UVYbž`g]bX`g]Y`[YVYhYbž`g]Wk
i`bhYf`XYf`HY`Yzcbbi`a`a`Yf`\$`*`%`'`*`-`!`&`*`&\$`VY]`XYf`?`f]a`]bU`dc`nY]
ni`a`Y`XYb`"

8]Y` : YghbU`a`Y`XYg`J`YfX`Wk h][Yb`]gh`Y]b`k`Y]hYfYf`6Yk`Y]g`ZØf`X]Y
Yb`hgWk]YXYbY`Ni`gUa`a`YbUfVY]h`j`cb`Dc`nY]`i`bX`6Øf[Yfb``9g]gh
j`cb`[fc»Yf`6YXYi`hi`b[ž`XUgg`gc`Wk Y`J c fZ`A`Y`gWk bY``Ui`Z[YXYW`h
k`YfXYbž`i`a`X]Y`G]Wk Yf`Y]h`i`bX`XUg`J`Yf`h`Ui`Yb`]b`X]Y`6Y`ØfXYb`ni
gh`f`_Yb``8Yf`?`]cg`VYg]h`hYfž`XYf`a`]h`Y]bYa`9]bVfi`Wk`_cbZfc`bh]Yfh
k`Ufž`_Ubb`X]Y`i`bhYfgh`Ømi`b[`XYf`Dc`nY]`]b`5bgdfi`Wk`bY`a`Ybž`i`a
XYb`GWk`UXYb`ni`VYk`YfhYb`i`bX`Yb`hgdfYWk`YbXY`A`U»`bU`a`Yb
Y]bni`Y]hYb`"

8]Y`G]hi`Uh]cb`nY][h`b]Wk`h`bi`f`X]Y`F`]g]_Ybž`X]Y` : YgWk`Å`ZhY`]b`XYf
B UWk`h`Y]b[Y`Ybž`gcbXYfb`Ui`Wk`X]Y`Df`Å`gYbn`i`bX
F`YU`h]cbgZ`A`][_Y]h`XYf`Dc`nY]``5i`Wk`k`Ybb`X]Y`9fa`]h`i`b[Yb`bi`b
`Ui`Zybž`V`Y]Vh`UVni`k`UfhYbž`c`V`k`Y]hYfY`bZcfa`Uh]cbYb`ØVYf
a`Ø[`]Wk`Y`?`ca`d`nYb`cXYf`X]Y`A`ch]j`Y`XYg`H`hYfg`Ubg`@]Wk`h
_ca`a`Yb`"

G]Wk Yf`Y]h`]b`XYb`Y][YbYb`j`]Yf`K`Å`bXYb

»`5bVYhfUWk`h`XYf`Øb[ghYb`J`c`f`Z`A`Y`]gh`Yg`fUhgUa`ž`Ui`Wk`]a
df]j`UhYb`6YfY]Wk`ØVYf`G]Wk`Yf`Y]h]ga`U»`bU`a`Yb`bUWk`ni`XYb`_Yb`"
8Ug`Y][YbY`Ni`U`i`gY`ni`gWk`Øh`Ybž`_Ubb`Xi`fWk`j`YfgWk]YXYbY
A`U»`bU`a`Yb`[YgWk`Y`Yb.`j`cb`c`Wk`k`Yfh][Yb`GWk`ØggYfb`V]g`Y]b`ni
5`Ufa`Ub`U[Yb``5i`Wk`B`UWk`VUfgWk`UZhgk`UWk`Yb`_ØbbYb`Y`ZYbž`Y]b

g]W\YfYg' l a ZY`X`ni `gW\UZZYb"

Ni gUa a Yb[YZUggh`Āggh'g]W\`gU[Ybž`XUgg`X]Y`fUgW\Y` : YghbU\ a Y
XYg`J YfXĀW\h[Yb`Y]bYb`dcg]h]j Yb`5gdY`_h`Ui Z`X]Y
F YU`_h]cbgZĀ\] [_Y]h`XYf`C fXbi b[g\ØhYf`\]bk Y]gh" `8 Ug
Ni gUa a Ybgd]Y`nk]gW\Yb`XYf`Dc`nY]ž`XYb`NYi [Yb`i bX`XYf
; Ya`Y]bgW\UZh`]gh`YbhgW\Y]XYbXž`i a`X]Y`G]W\Yf\Y]h`ZØf`U`Y`ni
[Yk Ā\f`Y]ghYb" :>XYg`Ui Za`Yf`_gUa`Y`5i [Y`nĀ\`h`i bX`_Ubb`\Y`ZYbž
_f]a]bY`Yb`5`_h]j]hĀhYb`Ybh[Y[Ybni k]f`_Yb"

<]bhYf[fi bX]bZcfa Uh]cbYb`ni f`? f]a]bU`]hĀh
]b`XYf`F Y[]cb

8]Y`? f]a]bU`]hĀhgfUHy`]b`8Yi hgW\`UbX`\Uh]b`XYb`YhnhYb`>\fYb
GW\k Ub`_i b[Yb`i bhYf`Y[Ybž`X]Y`j`cb`j`YfgW\]YXYbYb` : U`_hcfYb
VYY]bZi`ggh`k YfXYb" :>gVYgcbXYfY`]b`ghĀXh]gW\Yb` ; YV]YhYb`ž`k`c
Y]bY`\Ø\YfY`6Yj`Ø`_Yfi b[gX]W\hY`\YffgW\hž`g]bX`9]bVfØW\Y`i bX
8]YVghĀ\`Y`\Āi Z][Yf`ni`VYcVUW\hYb" BUW\`Y]bYa`6Yf]W\h`XYg
6i bXYg`_f]a]bU`Ua`hg`f6?5Ē`]gh`X]Y`NU\`XYf`K`c\bi b[gY]bVfØW\Y
]a`>\f`&\$&%]a`J Yf[`Y]W\`ni a`J`cf`U\`f`i a`Yhk`U` , `DfcnYbh
[Ygi b`_Yb" `9g`k]fX`YXcW\`j`Yfa`i`hYhž`XUgg`X]Y`DUbXYa`]Y`i bX
@cW_Xck b!A U> bU\ a`Yb`Y]bY`F`c`Y`VY]`X]YgYb`F`ØW_[Āb[Yb
[Ygd]Y`h`\UVYbž`XU`j`]Y`Y`A`YbgW\Yb`a`Y`\f`NY]h`ni`<Ui`gY
j`YfVfUW\hYb`i bX`X]Y`6Yk`Y[i b[gZfY]\Y]h`Y]b[YgW\`fĀb`_h`k`Uf"

8]Y`F`Y[]cbYbž`i]b`XYbYb`9]bVfØW\Y`\Āi Z][`j`cf`_ca`a`Ybž`k`Y]gYb`c`Zh
k`]fhgW\UZh]W\Y`8]gdUf]hĀhYb`Ui`Z`> ; YV]YhYb`a`]h`\Ø\YfYf
5fVY]hg`cg][_Y]h`i bX`gc`n]U`Yf`6YbUW\hY]`][i b[`g]bX`X]Y`5bfY]nY`ZØf
? f]a]bU`]hĀh`c`Zh`[fØ>`Yf" `8]Y`Dc`nY]`\Uh`Ui`Z`X]YgY`HfYbXg`fYU[]Yfhž
]bXYa`g]Y`dfĀj`Ybh]j`Y`A`U> bU\ a`Yb`Y]bZØ\fhYž`k`]Y`Yhk`U`j`YfghĀf`_hY
Dc`nY]dfĀgYbn`i]b`F`]g]_c[YV]YhYb`i bX`5i`Z`_Āfi b[g`_Ua`dU[bYb`ni`f
9]bVfi`W\gd`fĀj`Ybh]cb"

GhUh]gh]_Yb`ni`f`9]bVfi`W\g`_f]a]bU`]hĀh

9]bY`U`_hi`Y`Y`GhUh]gh]_`XYg`6?5`ZØf`XUg`>\f`&\$&&`nY][`hž`XUgg`X]Y
NU\`XYf`j`Yfgi`W\hYb`9]bVfØW\Y`UbXYgk`Y]h`Yhk`U`(`)`"\$\$\$`VYhfi`[`"

„ VYf`* \$i` X]YgYf`j Yfgi W\hYb`9]bVfØW\Y`V`]YVYb`YXcW\YfZc`[`cgž
Ybhk YXYf`Ui Z[fi bX`j cb`G]W\Yf\Y]hga U» bU\`a Yb`cXYf`k Y]`X]Y
HÀhYf`fYW\hY]h][` [Yghcddh`k i fXYb`"8]YgY`NU\`Yb`i bhYfghfY]W\Yb
X]Y`9Z]n]Ybn`j cb`DfÀj Ybh]cbga U» bU\`a Yb`i bX`X]Y`ni bY\`a YbXY
GYbg]V`]g]Yfi b[`XYf`6Øf[Yf`ZØf`G]W\Yf\Y]hgh\`Ya Yb`"

«6Yni [`Ui ZX]Y`J Yf\`UZhi b[Yb`nY][`h`X]Y`GhUh]gh]_ž`XUgg`Yhk U`&\$i
XYf`HÀhYf`VY]`j Yfgi W\hYb`9]bVfØW\Yb`[YZUggh`k YfXYb`"8]YgY`F`UhY
j Uf]]Yfh`YXcW`ghUf`_`Y`bUW\`F`Y[]cb`i bX`XYb`gdYn]Z]gW\Yb
I`a`ghÀbXYb`XYg`9]bVfi W\g`"8]Y`Dc`nY]`Yfa`i`h][`h`X]Y`6Øf[Yfž
j YfXÀW\h][`Y`5`_hj]`]hÀhYb`gcZcfh`ni`a`Y`XYbž`i`a`Y]bY`gW\`bY`YfY
F`YU`_h]cb`ni`Yfa`Ò[`]W\Yb`"

8]Y`F`c`Y`XYf` ; Ya`Y]bgW\UZh`VY]`XYf` ? f]a`]bU`dfÀj`Ybh]cb`

9]b`YbhgW\Y]XYbXYf` : U`hcf`ni`f`6Y`_Àa`dZi`b[`XYf`
9]bVfi W\g`_f]a`]bU`]hÀh`]gh`XUg`9b[U[Ya`Ybh`XYf` ; Ya`Y]bgW\UZh`
B`UW\`VUfbž`X]Y`k`UW\`gUa`_g]bX`i`bX`Y]bY`cZYbY`?ca`a`i`b]_Uh]cb
dZY[Ybž`_ÒbbYb`Y]bYb`k`YgYbh`]W\Yb`6Y]hfU[`ni`f`G]W\Yf\Y]h]`fYg
K`c`b[YV]Yhg`Y]ghYb`"«]h]Uh]j`Yb`k`]Y`B`UW\`VUfgW\UZh`gk`UW\`Yb
\`UVYb`]b`j`]Y`Yb`GhÀXhYb`Ub`6Y`YVh\Y]h[Yk`cbbYb`i`bX`_ÒbbYb
\`ZYbž`XUg`G]W\Yf\Y]hg[YZØ\`XYf`5bk`c`bYf`ni`ghÀf`_Yb`"

Ni`XYa`V]YhYb`nU\`fY]W\Y`Dc`nY]X]YbghghY`Yb`K`cf`_g\`cdg`i`bX
«Zcfa`Uh]cbgj`YfUbghU`hi`b[Yb`Ubž`i`a`XYb`6Øf[Yfb`H]ddg`ZØf`X]Y
G]W\Yfi`b[`]`fYf`<`Ài`gYf`ni`[`YVYb`"8Uni`[`Y\`ØfYb`F`UhgW\`À[`Y`ni`f
«ghU`Uh]cb`j`cb`G]W\Yf\Y]hgUb`U[Ybž`ni`f`6Y`Yi`W\hi`b[`i`bX`ni`f
U`[`Ya`Y]bYb`6YcVUW\hi`b[`j`cb`j`YfXÀW\h][`Ya`J`Yf\`U`hYb`]b`XYf
B`UW\`VUfgW\UZh`"8]Y`U`_hj`Y`HY]`bU\`a`Y`XYf`6Øf[Yf`_Ubb`X]Y
9ZY`_hj]`]hÀh`gc`W\Yf`Dfc[fUa`a`Y`Yf\`YV`]W\`ghY][`Yfb`i`bX`gca`]h`X]Y
9]bVfi W\gfUhYb`k`Y]hYf`gYb`_Yb`"

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY